

УДК 37.091.3

Троцюк Тамара Степановна

Доцент кафедры иностранных языков Брестского государственного университета имени А. С. Пушкина, г. Брест, Беларусь

avramenko-viktor@mail.ru

## ПОЛИКУЛЬТУРНАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ СОДЕРЖАНИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ВУЗА

Аннотация: В статье раскрывается проблема создания содержания для развития поликультурной личности в процессе преподавания иностранного языка, которая принимает другие культуры, толерантна по отношению к представителям других стран, способна общаться и вести себя в социальных и профессиональных ситуациях в соответствии с их нормами и может с достоинством представлять свою родную страну. Предложены пути и способы для достижения данной цели.

Ключевые слова: Содержание, поликультурная личность, культура, социокультурный компонент, знания, глобализация, компетенция, коммуникация, толерантность, диалог культур, специалист.

Trotsiuk Tamara

Associate Professor, Department of Foreign Languages, Brest State A. S. Pushkin University, Brest, Belarus

## MULTICULTURAL COMPONENT OF THE CONTENT IN THE FOREIGN LANGUAGE TEACHING OF NON-LANGUAGE SPECIALITIES STUDENTS IN HIGHER EDUCATIONAL ESTABLISHMENT

Abstract: The article deals with the problem of creating content of foreign language teaching for developing a multicultural person who accepts other cultures, is tolerant to representatives of other countries, can communicate and behave in social and professional situations according to their standards and can with dignity present the native country. The ways and means for achieving the aim are suggested.

Keywords: Content, multicultural person, culture, socio-cultural component, knowledge, globalization, competence, communication, tolerance, dialogue of cultures, specialist.

В условиях поликультурной реальности, политической, социальной и экономической интеграции, расширения международного сотрудничества, вовлечения в межкультурные отношения все большего количества носителей различных культур проблема формирования поликультурной личности является актуальной для многих стран, в том числе для Республики Беларусь.

Образовательная политика в стране отражает общегосударственные и национально-культурные интересы и вместе с тем учитывает общие тенденции мирового развития.

Современный этап развития общества предъявляет определенные требования к выпускникам высшей школы. Так, например, Совет Европы 49

выделяет пять базовых групп компетенций, необходимых любым специалистам, среди которых – компетенции, касающиеся жизни в поликультурном обществе, призванные способствовать как пониманию различий, так и готовность жить с людьми других культур и языков.

Одной из важных задач в учреждениях высшего образования Беларуси выступает подготовка будущего специалиста к эффективной профессиональной деятельности и полноценному участию в межкультурной коммуникации в мультинациональной среде.

Введению личности в контекст поликультурной парадигмы способствует учебный предмет «Иностранный язык», который обладает большими возможностями по воспитанию компетенций и качеств, характерных для образцового специалиста, способного функционировать в поликультурном мире, используя социокультурные стратегии. Через систему педагогической деятельности, состоящей из содержания образования и соотнесенных с ним методов обучения, открываются возможности формирования личности, приобщенной к культуре, а язык в этом случае может выступать как социальная сила, как средство становления взглядов.

Несмотря на наличие в настоящее время некоторого опыта подготовки поликультурной личности средствами иностранного языка путем включения различных фактов иноязычной культуры в учебный процесс, говорить о поликультурной направленности иноязычного образования не представляется возможным. В решении вопроса о том, что входит в область знаний, какие навыки и умения необходимо формировать и развивать, чтобы обеспечить воспитание поликультурной личности средствами дисциплины «Иностранный язык», еще нет полной ясности.

Налицо, таким образом, противоречия, с одной стороны, между необходимостью совершенствования подготовки молодежи к жизнедеятельности в многонациональном социуме и, с другой стороны, отсутствием глубокой, целенаправленной работы педагогов из-за недостаточной готовности их к реализации данного направления в образовательном пространстве вуза.

Прежде всего, требуют изучения вопросы моделирования учебного процесса на основе целостного, системного подхода к обучению иностранным языкам и культурам их носителей; тематического наполнения коммуникативно-культурологического компонента содержания обучения иностранным языкам для осуществления процесса обучения в контексте диалога культур; развития умений продуктивного взаимодействия в будущей профессиональной деятельности; использования эффективных технологий, методов и форм по формированию поликультурной личности.

Обучение иностранному языку должно быть направлено на формирование умений: вести общение профессионального и 50

социокультурного характера; выбирать необходимые в разных ситуациях общения стратегии речевого и неречевого поведения с учетом специфики иной культуры и менталитета; пользоваться знаниями об историко-культурных, этнокультурных особенностях и политике стран изучаемого языка и родной страны; достойно представлять свою страну и ее место в мировой культуре. Это составляет социокультурный фон межкультурного общения и свидетельствует как о языковой, так и о социокультурной компетентности участников общения. Поэтому наиболее значимым, на наш взгляд, является тематическое содержание социокультурного компонента, составляющими которого выступают:

- культурологические и социальные знания о гражданских, общечеловеческих и национальных моральных ценностях, ориентирующих на осознание понятий «национальная культура», «общечеловеческая культура», «моральные ценности»;
- умение общаться и сотрудничать с представителями стран с иными социальными традициями, общественным устройством, вероисповеданием, языковой культурой, понимать, уважать и ценить своеобразие разных культур;
- умение выступать в качестве полноценных представителей родной культуры;
- совокупность знаний об изучаемом языке, о функциях иностранного языка в обществе, о культуре страны изучаемого языка, о способах наиболее эффективного овладения языком как средством общения, о возможностях влияния процесса обучения на личность обучаемых;
- умение осуществлять все речевые функции, необходимые для удовлетворения своих потребностей и потребностей общества;
- опыт эмоционального отношения к процессу овладения иноязычной культурой, обращенный на систему ценностей личности.

Содержание обучения иностранным языкам на неязыковых специальностях вуза должно обеспечивать приоритетность тех программных знаний, которые обращены непосредственно к личности, к опыту личностного сознания, смыслов творчества, личностного роста и отвечать таким критериям как:

- раскрытие процесса глобализации, взаимозависимости стран и народов в современных условиях;
- приобщение студенческой молодежи к мировой культуре;
- характеристика уникальных этнических, национальных самобытных черт в культурах народов Беларуси и мира;
- толерантность, терпимость к иному роду взглядам, привычкам и особенностям различных народов, наций, религий; 51

- компетентность, как формирование способностей студентов по овладению знаниями и воспитание личности, способной решать задачи творческого характера в поликультурном обществе;
- гуманистический, ценностно-культурологический подход, призванный выступать в качестве базовой платформы и поликультурной составляющей содержания обучения иностранному языку.

Следовательно, интеграция коммуникативно-культурологического компонента в содержание обучения иностранному языку на неязыковых специальностях вуза является важнейшим средством формирования поликультурной компетенции, определяющей овладение личностью системой национальных и общечеловеческих ценностей, осознание многообразия культурных различий и толерантное к ним отношение, способность к культуросообразному вербальному и невербальному поведению в социальной и профессиональной сферах.

Безусловно, недостаточно только предоставлять информацию о другой культуре и ее явлениях, необходимо внедрение социально-психологического компонента, который предполагает овладение социально, культурно и профессионально обусловленными сценариями, моделями поведения с использованием коммуникативной техники, приемлемой в изучаемом культурном социуме.

Для осуществления межкультурного взаимодействия крайне важным является сформированное национальное самосознание, наличие поликультурного мироощущения и культурного самоопределения личности. Эффективность и адекватность восприятия и познания иной культуры будет напрямую зависеть от того, как обучаемые воспринимают свою собственную культуру, так как национально-культурный портрет и колорит другой страны всегда познается через призму своей собственной. Национальное самосознание составляет основу самобытности народа, нации и является фактором, способствующим воспитанию поликультурной личности. Знание норм и постижение системы ценностей, сложившихся в родной культуре, обязательно должны находить субъективное отражение в сознании студентов, они должны стать для них личностно значимыми.

Диалог культур предполагает не критическую оценку двух культур, а определение уникальности и своеобразия каждой из них. Познание культуры чужой страны, изучение ее социокультурного наследия и этноколорита является не конечной целью, а скорее фактором, ведущим к более глубокому пониманию и осмыслению своей родной страны. Приобщаясь к социокультурной действительности страны изучаемого языка, осваивая ее социальные образцы поведения и социально-речевые штампы, обучающиеся анализируют, сопоставляют, сравнивают их с той картиной мира, которая уже сформирована в родном языке, что ведет к более глубокому и осмысленному познанию национальной социокультурной специфики. В результате индивид осознает 52

принадлежность к своему социокультурному пространству, которое определяет его ценностные ориентации, мораль, поведение, отношение к другим людям, восприятие родной и другой культуры как данности, как целостной и единой совокупности национальных и культурных ценностей.

Для осознания молодыми людьми проблем, связанных с осуществлением диалога культур при обучении межкультурному взаимодействию, наиболее продуктивными могут выступать активные методы обучения: презентации, ролевые игры, моделирующие ситуации коммуникативного взаимодействия между представителями разных культур, дискуссии и межкультурные тренинги, в ходе которых студентам предоставляется возможность обсуждать общие для всех проблемы – глобализация, терроризм, охрана окружающей среды, воспитание, национальные стереотипы и др.; а также роль и положение Республики Беларусь в мировом пространстве, особенности белорусского характера, национальные традиции, образ жизни, развитие спорта и туризма, образование, что способствует эффективному решению задач поликультурного воспитания студентов средствами иностранного языка, формированию качеств патриота своей страны и гражданина мира – субъекта диалога культур.

Полагаем, что содержание обучения иностранному языку может и должно формировать у обучающихся способность быть посредником – медиатором между родной культурой и культурой чужой. Поликультурная направленность обучения призвана реализовать это на практике.

**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Дмитрачкова, Л. Я. О социокультурном компоненте / Л. Я. Дмитрачкова // Актуальные вопросы германской филологии и методики преподавания иностранных языков : Сб. материалов XVIII Респ. науч.-практ. конф., Брест, 28 февр. 2014 г. : в 2 ч. / Брест. гос. ун-т им. А. С. Пушкина ; редкол. : В. Ф. Сатинова [и др.]. – Брест : БрГУ, 2014. – Ч. 2. – С. 126–131.
1. Кесель, М. А. Проблемы межкультурного обучения / М. А. Кесель // Адукация и выхаванне. – 2004. – №3. – С. 69–72.
2. Терминасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Терминасова. – М. : Слово, 2000. – 264 с.
3. Толстоухова, В. Ф. Реализация культурологического подхода в преподавании иностранных языков / В. Ф. Толстоухова // Материалы докл. Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 17–18 декабря 2002 г. : В 2 ч. Ч. 2. / Отв. редактор Н.П. Баранова. – Минск : МГЛУ, 2002. – С. 88–91.
4. Царкубуле, Ж. Проблемы высшей школы в формировании поликультурного образовательного пространства / Ж. Царкубуле // Высэйшая школа. – 2009. – №1. – С. 73–77.